



HAMURA NEWS

May 1st, 2020

Published by: Hamura City

Edited by: Kouhou Kouchou-ka (Public Information & Public Opinion Section)

5-2-1 Midorigaoka, Hamura City, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

Hamura City Official Website = <http://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail:s102000@city.hamura.tokyo.jp

Hamura News Back Numbers = www.city.hamura.tokyo.jp/category/3-17-2-0-0.html

新型コロナウイルス感染症Q&A

ABOUT COVID-19 Q&A Inquiries: *Hoken Ka* (Hoken Center) ☎Ext.622~626

There are some questions and answers about COVID-19 as below:-

<Regarding Health>

- How to get any information about City's infected person?

A: The City has no further information than Tokyo Metropolitan publishes. Please check official website of Tokyo Metropolitan Government which has announced the number of infected person by municipality. Also, you may check details from City official website top page [Related Information of COVID-19]. If you have a possibility of heavy contact, the public health center will contact you. So, please do not be confused by rumors and take precautionary measures such as washing hands frequently.

- How to prevent affection in daily life?

A: **"Avoid the "Three Cs"!**

1. Closed spaces ~ with poor ventilation.
2. Crowded places ~ with many people nearby
3. Close-contact settings ~ such as close-range conversations.

One of the key measures against COVID-19 is to prevent occurrence of clusters.

*Washing hands by soap frequently

*Hand disinfection with alcohol

* Avoid people crowding

*Get enough Sleep

- If I need to visit hospital since my chronic illness but so worried about infection. What should I do?

A: When you visit any medical institution, please wear facemask and avoid people crowding place. Wash your hands clearly when you go back home for prevention of affection.

- If I have cold symptoms cough and fever, should I go to hospital right away?

A: 1) Those who have family doctor ~ please call your family doctor to consultate.

2) Those who do not have family doctor ~

* If You have cold symptoms or a fever of 37.5° C or over for 4 days or more (including when you need to continue to take an antipyretic) or 2 days fevers of seniors, underlying diseases people and pregnant woman, please contact to *Nishitama Hokenjo* ☎0428-22-6141 (Mon ~ Fri 9AM~5PM), the others time including weekend and holiday 24 hours ☎03-5320-4592

* If you feel uncomfortable (such as light fever or cough, might have possibility to be affected) Please call COVID-19 Call Center (including weekend and holidays) ☎0571-550571

- What is proper timing to take PCR test?

A: PCR test is determined by doctor's judgement. So, please consultate with family doctor or COVID consolation center firstly.

<The others>

- Are there any financial supports for small or medium-sized enterprise since COVID-19 affection?

A: There are some financial or loan system to support small or medium-sized enterprises for working capitals or equipment capitals. Please contact to *Sangyo Shinko Ka* ☎Ext.655 to get details. There is also a loan system for the continuation of business due to COVID-19 affection by the Government and Tokyo

Metropolitan office. Please check Financial Institutes, *Sangyo Shinko Ka* or City Hall official website.

- My income has decreased a lot to be poverty situation due to COVID-19, please let me know any consultation center to consulate.

A: Income decreased due to suspension of business and need temporary loaning ~ *Shakai Fukushi Kyogi Kai*
☎042-554-0304

Poverty Situation in daily living ~ *Shakai Fukushi Ka* ☎Ext.107

Retirement, Dismissal, Layoff and etc. ~ Tokyo Labor Bureau General Labor Consultation Corner
☎03-3512-1608. If you need to find job ~ *Hellowork Ome* ☎0428-24-8609



お知らせ

INFORMATION

市などが主催する事業の中止、延期のお知らせ

EVENTS and ACTIVITIES CANCELLATION NOTICE

Since prevention of COVID-19 spreading, some events and activities will be cancelled. Your understandings and cooperation will be highly appreciated.

Event or Activity	Scheduled Date		Inquiries
高齢者レクリエーションのつどい Recreation Gathering For Elderly Residents	June 25 th (Thu)	Cancelled	<i>Korei Fukushi Kaigo Ka</i> <i>Korei Fukushi Kakari</i> ☎ Ext. 175
障害者スポーツ、レクリエーションのつどい Sports Recreation Event for Physically	June 28 th (Sun)	Cancelled	<i>Shogai Fukushi Ka</i> <i>Shogai Fukushi Kakari</i> ☎Ext.173
市営住宅入居登録者募集 <i>Hamura City Public Housing (Shiei Juutaku)</i> 都営住宅入居者募集 Tokyo Metropolitan Public Housing (<i>Toei Juutaku</i>)	Undetermined/ Please check official website to get update schedule	Postponed	Shiei Juutaku ~ <i>Toshi Keikaku Ka</i> , <i>Jyuutaku Koutsuu Kakari</i> ☎Ext.276. Toei Juutaku ~ <i>Tokyoto Juutaku</i> <i>Kyokyuu Kousha Boshuu Center</i> ☎03-3498-8894 ,Office closed on weekends

5月は「燃やせるごみ分別強化月間」です

< May is "Burnable Waste Accurate Separation Month" >

Hamura City has a long term plan on waste management: The goal is to reduce the amount of waste and increase the recyclable/reusable resources during 2020. Separating our wastes according to their type such as paper products, plastics, and burnables will be very important and an effective tactic for reducing garbage mass. It is also effective to drain water, rinse container before discarding as plastic, and to shop sensibly by purchasing only what is needed. To promote this policy, the city has designated February, May and September as "Burnable Waste Accurate Separation Month." Please separate your trash properly.

Less burnable waste being processed results in less city budget spent, and the more recyclable resources collected the more recycle profit gained for the city. Let's separate our garbage more carefully into waste and recyclable resources. 「*Hamura City Trash Recycling Manual*」 is available free of charge at city hall.

**Old clothes and Old Fibers ~ If it is rains or likely to rain day, please put out to next week since wetting clothes and fibers are not unable to be recycle materials.

Thank you for your cooperation!

Inquiry: *Seikatsu Kankyou Ka*, ☎Ext.204

リサイクルセンターが混雑しています

< Recycle Center is Crowded! >

For measurements prevention of CORID-19 spreading, please avoid sending out oversized trash and cause

Recycle Center crowded situation. If you need to send out oversized trash, please make reservations in advance firstly. You may also request to collect trash to your house.

- Oversized Trash Reception Center ~ ☎042-570-7733

Inquiries: Recycle Center ☎042-578-1211

環境配慮事業費助成の受付を開始します

< Start Accepting Environmentally Friendly Business Expense Subsidies >

~ Promoting Energy Generation & Conservation * Greenery Creation ~

Hamura City has been supporting local residents and businesses with their effort on reducing environmental impact by providing public subsidies for eco-friendly retrofitting and increasing greenery in city landscape, also promoting efforts of the environmentally friendly business industry. If you are considering application of eco-friendly improvement or greenery creation to your home or business entity, or even if the work is already completed, please feel free to consult and find out if these subsidy programs can help you.

Inquiries: *Kankyou Hozen-Ka* ☎Ext.224

Flow of Subsidy Payment:

- ① Apply for subsidy. ② After approval, you will receive Eco-points (1 point / Yen ¥1) issued by the city.
- ② Use Eco-points for shopping any items at stores in *Hamura* City
- ③ Apply for cash reimbursement for the amount you spent with Eco-points. *Shopping receipts needed.
- ④ Cash amount of the reimbursement will be deposited to your bank account.

Subjects:

- ① Building improvement works aiming for conserving energy, installation of devices for clean energy usage / generation (ZEH/B structure with low emission, zero emission of CO², water tank, etc.), purchase of next-generation vehicles, other energy efficiency improvement works.
- ② Installing green hedge, planting trees / lawn in garden, roof garden, façade/outer-wall greening.
- ③ Purchasing food waste management containers, etc. (Composting container, etc.)

Eligibility: ① and ② *Hamura* residents and local small enterprises.

- ③ *Hamura* residents who must pay off citizen tax.

Subsidy Eligibility Period: ① and ② works must be finished during Jan 1st, 2020 ~ Dec 31st, 2020

③ must purchase during Apr 1st, 2020 ~ Dec 31st, 2020.

Application Period: May 1st, 2020 ~ Jan 31st, 2021

Documents to prepare: ① and ② Different works or installing with different documents required, please check with *Kankyou Hozen-Ka* ☎Ext.224 ③ Purchasing receipt.

Subsidy Amount: Depending on the work cost or subsidy amount limit, reimbursed amount will be determined. Payment will be made by Eco-point.

Please ask before starting construction for details. If the procedure has been finished, please inquire about requirements. Items must be purchased at stores within the *Hamura* City.

自転車安全利用 TOKYO キャンペーン実施中

< BICYCLE TRAFFIC SAFETY CAMPAIGN > May 1st (Fri) ~ 31st (Sun)



Bicycle Traffic Safety 5 Principles

- ① Bicycle should ride in roadway not sidewalk
- ② Ride on the left
- ③ The sidewalk should take priority on pedestrians, please ride slowly toward roadway
- ④ Follow Safety Regulations
 - Prohibit Drunk Driving, Ride two people on a bicycle, and two bicycles are riding side by side.
 - Have light during night time.
 - Follow signal instructions
 - Make stop and confirm safety in intersection
- ⑤ Child must wear Helmet

Bicycle rider must enroll in insurance

The Tokyo Metropolitan Ordinance has been amended, it is obligatory to join bicycle insurance which can compensate for damage caused by injuring another person due to an accident while using bicycle. If you use a bicycle in Tokyo, please check your insurance status.

- *Chokotto Kyosai* (Mutual Aid) is just paid in sympathy when you receive medical treatment due to traffic accident and does not compensate the other party for the accident.

Abandoning the bicycle will bother others!

If you leave it with light feeling such as "It's just for a while" or "Everyone did leave it", the following things will happen:

- 1) The sidewalk will be narrow and obstruct pedestrians. If you have a bicycle on the Braille Block, it will be a hindrance to people with impaired vision.
- 2) It becomes an obstacle during evacuation and emergency activities in the event of disaster.
- 3) The scenery of the cityscape is damaged.

Please follow rules and use correctly in Bicycle Parking

When you ride a bicycle to the station, please use the bicycle parking lot. All usage fees are free.

- 8 locations around *Hamura Station* ~ By the Road Traffic Act, motorized bicycles can be used at the West Exit No.3 Parking lot (only one place)
- 4 locations around *Ozaku Station* ~ By the Road Traffic Act, motorized bicycles can be used at the East Exit No. 1, West Exit No.1 and No.3 Parking lot (all 3 places).

Inquiry: *Bousai Anzen Ka, Bouhan Koutsuu-Anzen Kakari* ☎Ext.216

MISCELLANEOUS INFORMATION

軽自動車税(種別割)納税通知書を5月上旬に送ります

< Light Vehicle Tax Notice sending out in Early of May >

Light Vehicle Tax is imposed on the registered owner based on the ownership registration as of April 1st. Tax Notification for Light Vehicle (軽自動車税納税通知書) will be mailed to the applicable vehicle owners in early May. Light Vehicle Tax payment is accepted at designated financial institutions and at convenience stores (participating stores are listed on back side of the notification). If you need a receipt, please pay directly at these stores.

◆ There is a tax exemption measure for light vehicles owner with disability. Application for the exemption must be filed before June 1st (Mon). Those who were Light Vehicle Tax Exempt during last year need to file an application again only if the registered vehicle was replaced with an another vehicle. Any eligibility and further details to apply, please contact with City Hall *Kazei Ka, Shiminzei-Kakari*

Inquiries: *Kazei Ka, Shiminzei-Kakari* ☎Ext.165

SPORTS CENTER ☎042-555-0033

杏林大学共催 運動健康増進プログラム 「体力チェックと運動講座」

< Exercise Promotion ~ "Physical Fitness Check and Exercise Course" >

Execute physical fitness measurements, explain results and advise helpful exercises.

Date: June 13th (Sat), ①Morning Course – 9:30AM ~ NOON, ②Afternoon Course – 1:30PM~4PM

Place: Sports Center the 2nd Hall

Eligibility: *Hamura Resident* age is from 20 to 79 till April 1st, 2020 (Physical Fitness Check needs to be apart 6 months from previous checking.)

Capacity: first 30 for each course Fee: free

Things to Bring: Easy to move wears, indoors shoes, water bottle for hydration and towel

Details: * Physical Fitness Measurement – Health check, Measure blood pressure, Grip strength, Body composition, Sitting up, and Knee extension muscle strength.

[Age 20~64] – Repetitive side jump, walking fast and standing long jump

[Age 65~79] – One-leg standing with eyes open, 10 meters obstacle walking and 6 minutes walking

*Lecture about how to see the results correctly.

*Lecture about how to train muscles effectively including experiences talking.

Lecturer: Professors from *Kyourin University*

Application/Inquiries: Please call during May 7th (Thu) ~ June 12th (Fri)

Hoken Center, *Kenko Ka* ☎042-555-1111 Ext.624

マイナポイント事業が行われます！

<Starting My Number Point Business!>

- My Number Point ~ You may use My Number Card to process cashless system to charge for shopping and earn about ¥5,000 my points maximum / per person.

My Number Point can be obtained regardless age, any family member can apply if still not own My Number Card.

Application: The way to apply, please check Local Public Group Information System Organization official website <https://www.kojinbango-card.go.jp/kofushinse/>

How to use cashless system and my number point: Please check Ministry of Internal Affairs and Communications official website <https://mynumbercard.point.soumu.go.jp/>

Term: September, 2020 ~ March, 2021

Point Maximum: ¥5,000 (Eligibility for charge to ¥20,000 and shopping)

- My Number Card ~ It is necessary to have My Number Card to earn My Number Point. In general, it will take one month to apply My Number Card, recommend to apply as early as possible for avoiding application crowded.

** My Number Notice Card is not able to earn My Number Point.

Inquiries: About My Number Point ~ City Hall, *Joho Kanri Ka*, ☎Ext.513

About My Number Card ~ City Hall, *Shimin Ka Uketsuke Kakari* ☎Ext.121

子育て

CHILDREN



児童扶養手当の受給

< Child Rearing Allowance for Childrearing Households >

Payment for Child Rearing Allowance will be made by bank transfer to those applicable citizens' who completed procedures in appropriate time to their designated bank accounts.

Date of payment is scheduled for the May 14th (Thu).

Inquiries: *Kosodate Shien Ka*, *Shien Kakari* ☎236

6月は児童育成手当の切替え月

◆ June is Switching Month for Child Support Allowance (*Jidou Ikusei Teate*)

For new applicants, please submit 2019 income status less limit amount during May to process application procedure. If you are already qualifying in last year, please submit your current status till end of May.

Eligibility: Household of a parent/guardian with child(ren) who turns 18 year old or younger in FY2020, or are looking after the child on behalf of guardian. Eligibility is offered by any of the following conditions.

- Father or mother was deceased
- Parents are divorced
- Child was born out of wedlock
- Parent has severe disability that prevents him/her to be employed (issued with a mental disability certificate *Ai no Techou* grade 1~3 or physical disability certificate *Shintai Shougaiisha Techou* grade 1~2)
- Child whose father or mother is life unknown
- Child is abandoned for over one year by father or mother
- Child is under DV protection order by father or mother
- Child whose father or mother has been detained for more than one year by law

Allowance Amount: ¥13,500 per child, monthly

Item needed for application:

①Applicant and child(ren)'s *Kosekitouhon*(official copy of family register),

②Applicant's bank book, ③disability certificate ④Individual Number Notification

⑤ valid identification such as driver's license/ individual number card ⑥ if you own one, an *Inkan*

Inquiries: *Kosodate Shien Ka, Shien Kakari* ☎236

児童育成手当 (障害手当)

◆ **Special Child Support Allowance for Disabled Children (*Jidou Ikusei (Shougai) Teate*)**

Eligibility: Household of a parent/guardian with child(ren) under 20 years old with following disability

Severe Disability: Mental disability or certificate (*Shintai Shougaisha Techou*) grade 1~2, Intellectual Disability Certificate (*Aino Techou*) level 1 ~ 3 and Cerebral Palsy or Progressive muscular atrophy

Light Disability: Mental disability or certificate (*Shintai Shougaisha Techou*) grade 3~4 and Intellectual Disability Certificate (*Aino Techou*) level 4.

Income standard	Tokyo Metropolitan Within Income standard	<i>Hamura</i> City Within Income Standard	<i>Hamura</i> City Over Income Standard
Severe Disability	¥15,500	¥13,500	Not applicable
Light Disability	¥12,500	¥12,500	Not applicable

*depending on the disability and household income

※Multiple benefits cannot be received.

*Income standard is different with Tokyo Metropolitan and City system, please check in advance.

Items needed for application:

①Applicant's bank book,

②Disability certificate

③ Individual Number Notification or My number card

④ Valid identification such as driver's license, My number card and passport.

⑤ If you own one, an *Inkan*

Notes: If you did not live in *Hamura* on Jan 1st, 2020, you must bring the *Shotoku Shoumeisho*(income certificate) or *Kazei/Hikazei Shoumeisho*(Taxation Certificate and Tax-Exemption Certificate) which states your income of 2019 issued by the municipality office of where you lived then. Other documents may be needed according to the condition. To find out about qualification requirements and/or application procedure, please contact *Kosodate Shien-Ka, Shien Kakari* ☎Ext.236.

もぐもぐ教室

< **Baby Food Class for 7 months old and older** >

When a baby gets better at swallowing weaning food, it's time to try solid food. Let's learn some easy recipes!

Date & Time: June 11th (Thu), 10AM~11:30AM Place: *Hoken* Center Capacity: First 15

Eligibility: Babies born between July 16th ~ Nov. 30th, 2019 & parents

*Sorry, siblings not allowed in class

Details: Tips for mid to later stage of baby food / cooking demonstration & tasting for parents / Lecture & discussion about baby food and parenting (closed Mon, holiday)

Application: Call *Hoken* Center *Kosodate Sodan Ka, Boshi Hoken. Sodan Kakari* in advance ☎042-555-1111
Ext.696

EVENT Cancelled

[ノーパディーズ・パーフェクト 完璧な親なんていない]を中止します

< **Nobody's Perfect!! Parenting Class is cancelled** >

[Nobody's Perfect!] Parenting Class is cancelled during June~July for prevention measures COVID-19 spreading

Your understandings will be highly appreciated.

< LIBRARY Events Cancelled > ☎042-554-2280

Events	Scheduled Date	
Panel Theater	May 9 th (Sat)	Cancelled
Storytelling for Elementary School children	May 16 th (Sat)	Cancelled

2020年度 外国人のためのリレー専門家相談会 開催予定表

FREE CONSULATATION FOR FOREIGN RESIDENS FY2020 SCHEDULE

- Professionals in various fields: Lawyers, administrative scriveners, certified social insurance labor consultants, medical doctors, etc.
- Consultations available for a variety of issues:
Residence status, visas, marriage, divorce, labor-related issues, education and access to higher education, pensions and insurance, taxes, medical care, problems related to accommodation, contracts, etc.
- Interpreters in various languages
- Strict protection of confidentiality
- Free of charge

** Schedule might be changed due to prevention of COVID-19 spreading, please call or confirm firstly.

No.	Date and Time	Place	Station	Sponsor / Inquiries
1	May 23 rd (Sat) 2:30PM~4:30PM	Musashino Swing Building 10F Skyroom	JR Chuo line Musahi-Sakai St	Musashino International Association ☎0422-56-2922
2	June 6 th (Sat) 1PM ~ 5PM	Global Community Interaction Office(1-20-6 3F Higashiueno, Taito-ku) *Reservation required	Tokyo Metro Hibiya Line/ Nakaokachimachi St/ Ueno St	Global Community Interaction URL: http://gci.or.jp/ Email: office@gci.or.jp
3	June 21 st (Sat) 1:30PM ~ 4:30PM	Itabashi Green Hall 1F (36-1 Sakaecho, Itabashi-ku)	Toei Mita line/ Itabashikuyakushomae St	Itabashi Culture and Intl. Ex. Foundation ☎03-3579-2015
4	July 11 th (Sat) 1PM ~ 4PM	Tachikawa City Josei Sogo Center AIM 5F	JR Chuo Line/ Tachikawa St.	NPO Tachikawa Multicultural Center ☎042-527-0310
5	Sep 12 th (Sat) 1:30PM ~ 4:30PM	Mics Ota (1F 5-13-26 Kamata, Ota-ku)	JR Keihin-Tohoku Line/ Kamata St.	OCNet ☎03-3730-0556 Legato Ota ☎03-3731-3831
6	Sep 26 th (Sat) 1PM ~ 4PM	Bar Ass. Bld. 3F, Kasumigaseki Legal Counseling Ct(1-1-3 Kasumigaseki, Chiyoda-ku)	Tokyo Metro Hibiya/ Marunouchi /Chiyoda Line Kasumigaseki St	Daiichi Tokyo Bar Association ☎03-3595-8575
7	Nov 14 th (Sat) 1PM ~ 4PM	Nakano Zero West Annex	JR Chuo Line/ Tokyo Metro Tozai line Nakano St	Association for Nakano Intl. Communication☎03-5342-91 69
8	Nov 21 st (Sat) 2PM ~ 4:30PM	Higashimurayama Civic Station Sunpalne Covention Hall	Seibu Shinjuku / Kokubunji Line Higashimurayama St. W	Higashimurayama City, Shimin Sodan ☎042-3939-5111Ex2558/9
9	Dec 12 th (Sat) 2PM ~ 4PM	Kanda Kosho Center Building 6F CINGA Office	Tokyo Metro Hanzomon / Toei Shinjuku/Mita Line Jimbocho St	Citizen's Network for Global Activities ☎03-6261-6225

HAMURA ZOO ☎ 042-579-4041

5月10～16日は「愛鳥週間」

Loving Birds Week during May 10th ~ 16th

The Zoo will prepare some wooden nest boxes which you can draw any painting with favorite color for your original works. These nest boxes will be presents for birds and set up in Button Parakeet Garden.

- For measures prevention of COVID-19 spreading, this event might be postponed or cancelled. Please check *Hamura Zoo Website* for update information.

5月の休園日

The closure dates in May 1st (Fri) ~ 6th (Wed, Holiday), 11th (Mon), 18th (Mon) and 25th (Mon).

5月の相談

PUBLIC CONSULTATIONS Schedule of MAY

Category	Date	Time	Contact
Public Administration and Human Rights	21 st (Thu)	1:30pm ~ 4:30pm	<i>Shimin Soudan-Shitsu</i> City Hall Ext.541
Consultation for Families with Children (General Support for Child Rearing Families)	Monday ~ Friday	8:30am ~ 5pm	<i>Boshi Hoken. Soudan Kakari</i> at city hall ☎042-555-1111, Ext. 692, 694 or <i>Kodomo Katei Shien</i> Center (Family Support Center) ☎042-578-2882

◆Please do not call the *Shimin Soudan-Shitsu* for consultation over the telephone.

*The General Consultation for Foreign Residents service has been discontinued.

5月の休日診療

◆ LOCAL MEDICAL FACILITIES open on SUNDAYS & HOLIDAYS ◆

Date	Hospital / Clinic				Dental Clinic	
	9AM~5PM		5PM~10PM		9AM~5PM	
3 rd (Sun) Holiday	<i>Yamakawa Iin</i>	☎042-554-3111	<i>Heijitsu Yakan Kyuukan</i> Center	☎042-555-9999	<i>Ikoma Shika Hamura Shinryoujo</i>	☎042-555-3139
4 th (Sat) Holiday	<i>Sakae-chou Shinryoujo</i>	☎042-555-8233	<i>Nanohana</i> Clinic (<i>Mizuho-machi</i>)	☎042-557-7995	<i>Asahi Kouen Douri Shika Iin</i>	☎042-555-7904
5 th (Sun) Holiday	<i>Yokota</i> Clinic	☎042-554-8580	<i>Hikari</i> Clinic (<i>Fussa-shi</i>)	☎042-530-0221	<i>Honda</i> Dental Clinic	☎042-554-4184
6 th (Mon) Holiday	<i>Baba Kodomo</i> Clinic	☎042-555-3788	<i>Heijitsu Yakan Kyuukan</i> Center	☎042-555-9999	<i>Watanabe Shika Iin</i>	☎042-570-1688
10 th (Sun)	<i>Nishitama Byouin</i>	☎042-554-0838	<i>Hikari</i> Clinic (<i>Fussa-shi</i>)	☎042-530-0221	<i>Uno Shika Iin</i>	☎042-555-8241
17 th (Sun)	<i>Yamaguchi Naika</i> Clinic	☎042-570-7661	<i>Kumagawa Byouin</i> (<i>Fussa-shi</i>)	☎042-553-3001	<i>Okikura Shika</i>	☎042-555-4331
24 th (Sun)	<i>Yanagida Iin</i>	☎042-555-1800	<i>Hikari</i> Clinic (<i>Fussa-shi</i>)	☎042-530-0221	<i>Hirai</i> Dental Partners	☎042-533-5157
31 st (Sun)	<i>Futaba</i> Clinic	☎042-570-1588	<i>Heijitsu Yakan Kyuukan</i> Center	☎042-555-9999	<i>Katou Shika</i> Clinic	☎042-554-8887

* Tokyo Metropolitan Health & Medical Information Center "Himawari" ☎03-5285-8181 (English) 9AM~8PM Dai